

??????? C-415/04

Staatssecretaris van Financiën

????

Stichting Kinderopvang Enschede

(?????? ??? Hoge Raad der Nederlanden ??? ??? ?????? ?????????????? ??????????)

«???? ?????? ??? — ?????????? — ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ??? ??????????
????????? ??? ??????????, ?????? ??? ?? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ????????? ? ???
?????»

?????????? ??? ??????? ????????????? F. G. Jacobs ??? 15?? ????????????? 2005

????????? ??? ????????????? (????? ?????) ??? 9?? ????????????? 2006

????????? ??? ??????????

????????????? ?????????? — ?????????????? ??? ?????????????? — ?????? ?????? ?????????? — ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? — ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??????

(????????? ??? ?????????????? 77/388, ?????? 13, A, §§ 1, ?????????? ?? ??? ??, ??? 2, ?????????? ??)

?? ?????? 13, ?, ?????????????? 1, ?????????? ?? ??? ??, ??? ?????? ?????????? 77/388/???, ?? ??????
????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????????
?? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??????????, ?????? ??? ?? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????????
??? ?????????? ??? ??? ?????, ?? ?????????????? ?? ??? ?????????????? 2, ?????????? ??, ??? ??????
????????, ??????? ?? ?????????????? ??? ??? ??????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????????? ???????
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????, ??
????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????????????? ??? ??
????????????????????? ??????? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ?????????? ??
????????????????? ?????? ??? ?? ??? ?????????????? ??????? ??? ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?
????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?? ? ??????????
????? ?????? ?????????? ?????????? ? ??????????????, ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????
????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????
?????????????????????, ??, ??? ??????????????, ?? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ???
«?????????????????» ??????? ?? ??????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??????? ???
????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????. ?????????, ?? ?? ???? ?????????
????????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????
????????????? ?????? ?? ??? ?????????????????????? ?????????? ??????? ?????????????????????? ??? ?????????
????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??????. ??? ??????? ?????????????? ?????????????? ??
????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????.

(?. ?????????? 23, 27-30 ??? ??????????).

???????? ???? ????????????? (????? ??????)

??? 9?? ????????????? 2006 (*)

«???? ??????? ??? – ?????????? – ????????? ??????????? ????????????? ?? ??? ??????????? ?????????
??? ??????????, ?????? ??? ?? ??? ??????????? ??? ??? ????????????? ??? ???????? ? ??? ?????»

???? ????????? C-415/04,

?? ????????????? ??????? ?????????? ????????????????? ??????????? ????????? ??? ??????? 234 ??,
??? ????????? ?? Hoge Raad der Nederlanden (???? ??????) ?? ????????? ??? 24?? ??????????????
2004, ? ?????? ??????????? ??? ????????????? ??? ?????? ??????, ??? ????????? ??? ??????

Staatssecretaris van Financiën

?????

Stichting Kinderopvang Enschede,

?? ????????????? (?????? ??????),

????????????? ??? ??? A. Rosas, ????????? ??????????, J. Malenovský, A. La Pergola, A. Borg
Barthet (?????????) ??? A. Ó Caoimh, ?????????,

????????? ??????????????: F.G. Jacobs

?????????????: R. Grass

????????? ?????? ??? ????????? ?????????????,

???????????????? ?????? ??? ????????????????? ??? ??????????:

– ?? Stichting Kinderopvang Enschede, ?????????????????? ??? ??? W. Rouwenhorst,
?????????? ??? ??????????????? ?????????,

– ? ??????????? ???????????, ?????????????????? ??? ??? H. G. Sevenster ??? C. ten Dam,

– ? ?????????? ??? ????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??????. ?????????????????
??? A. Weimar,

????? ??????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????????
??? 15?? ??????????????? 2005,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ? ??????? ?????????? ????????????????? ??????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 13, ?,
????????????? 1, ?????????? ?? ??? ??, ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17??
????? 1977, ????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????
????????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ??????????????
?????????????? ??? (?? ????. ????. 09/001, ? 1, ??? ?????: ???? ??????).

2 ? ??????? ???? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????? ??? Stichting Kinderopvang

Enschede (??? ???? : ?????) ??? ?? Staatssecretaris van Financiën (???????? ???? ??????)
?????? ?? ?? ?????? ?? ????? ?????????????? ????? (?? ???? : ??) ?? ??????? ??
?????? ?? ?? ?????? ????????? ?? 1?? ??????????? ?? 31 ?????? 1998.

?? ?????? ???????

? ?????????? ??????????

3 ?? ????? 13, A, ?????????? 1, ????????? ?? ?? ??, ?? ????? ????????? ?? ?? ???:

8. ?????????? ?????????? ?????????????????? ????????? ??????????????

1. ?? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????, ?? ?????? ?????? ??????????????, ?? ??
????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????????,
?????????????? ?? ??????????:

[...]

?) ??? ??????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??????, ?? ?????? ?????????????? ?????? ??
?? ?????????????? ??????? ?? ?????????, ?????????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????
?????????, ?? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????? ? ??????
?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????

?) ??? ??????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??????, ?? ?????? ?????????????? ?????? ??
?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????????????????? ?? ??????????????
????????? ??????? ? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??
????????????? ??????????????

?) ??? ?????? ?? ????????? ? ?? ??, ?? ?????? ? ?????????????????? ??????????, ??
????????????????? ??????????, ??????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?? ??
?????????????? ?? ?????? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?? ?????????????????????
?? ??????????????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ??????? ????????? ? ??
?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??????????????
?????????

[...]

2. ?) [...]

?) ?? ??????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ?? ?????????? 1, ?????????????? ??, ??, ??, ??, ??, ?? ?? ??, ??:

– ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??
?????,

– ??????????????? ?????? ?? ??????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ??
????????????????? ??????? ?????? ?????????????????? ?? ??????? ?????????? ??????????????
?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ??????»

? ?????? ??????????

4 ?? ????? 11, ??????????? 1, ????????? f, ?? ????? ?? 1968 ??? ?????? ??????
????????? (Wet op de omzetbelasting 1968), ?? 28?? ??????? 1968 (Staatsblad 1968, ???).

12 ?? ?? ??????? ??, ?? ?????? ?????????? ?????? ???' ?????? ??? ?? ??????????
 ?????????????????? ?????? ?? ???? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??
 «????????????????» ??????, ??? ???? ?? ?????? ?? ?????, ????????????????? ?? ?? ?? ??
 ?????????? ?? ??????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ??
 ?????????? ?/??? ?? ??????????? ?? ?????? ? ?? ???.

21 ??????, ?????????? ? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ???
????? ????? ??? ? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ? ?????? ??????
????? ??? ???? ?????? ??? ?????? 13, A, ?????????? 1, ?????????? ? ??? ?, ??? ?????
??????. ? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???
??? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????? ??? ? «?????????????» ??????. ??????????????
????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ? ?????? ??? ?????? ?
????????????? ?????????????? ?????????? ? ? ?????????? ? ??? ?????? ?????????????? ?????? ???
?????? ??? ? ??? ???? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ??????????.

22 ????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? 13, ?,
????????????? 2, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????, ?????????? ???? ?????? «?? ??????
????????????? ??? ? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????????
????? ?????????? 1, ?????????????? ??, ??, ??, ??, ???, ??? ??? ???, ??? [...] ??? ?????
????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????». ?????????, ???
??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ? ?????? ?????????????????? ???? ?????? ?????????? ??????
? ?????? ?????????? ?????? ? ?????? ?????????? ?????? ?????? ? ?????????? ??????????????????
?????????????????. ??? ?????????? ??? ?????? ??????, ?????????, ? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ? ?????? ? ?????????? ?????? ??? «?????????????????» ?????????? ??? ???
«?????????????????» ?????? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?
????????? ?????????????? ?????? ??? ???.

23 ?????????? ??? ? «?????????????????» ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????
? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?????????, ? ?????????? ?????????? ?????????? ???
????????? ?????????? ? ?????????????? ??? ???, ?????????? ??? ?????? 13, ?, ?????????? 1,
????????? ? ? ??, ??? ?????? ?????????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? «?????????????
??? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ??????????????». ? ?????????
????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????, ??? ?????? ?????????? ? ?????? ??????????
???? ? ?????????? ?????? (??, ?????????? ?????????????????? ?????????? Kingscrest Associates ???
Montecello, ??????? 48 ??? 53). ? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ???? ???? ???? ????
??? ? ?????????? «????????????? ??? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ? ??????????????
?????????????», ??? ?????? ??? ?????? 13, ?, ?????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????,
??? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ? ?????? ?????????? ???
????????????????????? ??? «?????????????», ? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??????
????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? (????????????????? ?????????? Kingscrest
Associates ??? Montecello, ?????? 36). ??? ?????? ?????????????? ?????????? ? ?????? ??? ?
????????????? ?????????? ??? ?????????? ? «?????????????????» ?????? ?????????? ??? ??????????????
??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ???, ?????????????, ? ?????????? ??? «?????????????
?????????????» ??? ?????? ? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ??????????

24 ?????, ? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ? ?????? ?????? ? ??????????
????? ? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ? ?????????????? ??? ??? ?????????
??? ?????? 13, A, ?????????????? 1, ?????????? ? ??? ?, ??? ?????? ?????????. ? ?????????? ??? ?
????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????, ?????????????? ??????
????? ?????????? ??? 20?? ????????? 2002, C?287/00, ?????????? ??? ?????????? (????????? 2002, ?.
I-5811), ? ?????? ??? ?????????? ? ?????????????? ??????????, ?????????? ??? ?????? 13, A,
????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????, ??? ? ?????????? ?????? ??????????????
????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?
????????????????? ??????, ??? ?????? 49 ??? ?????????? ??????, ??? ? ?????? ?????????? ??????
????????????? ??? ?????????? ?????? ???? ?????????????????? ?????????????, ??? ?????????????,
????????? ?????, ??? ?????? 48 ??? ?????? ??????????, ???, «????????? ? ?????????????????? ?????????
????????????????? ?????? ? ?????????????? ???? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????,

30 ????????, ??? ?????????? ??????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?? ?????? 13, ?,
 ??????????? 1, ?????????? ?? ??? ??, ??? ?????? ?????????, ?? ??????????? ?? ??? ??????????? 2,
 ?????????? ??, ??? ?????? ???????, ??????? ?? ?????????????? ??? ??? ??????? ??? ?? ???????????
 ?????????????????????? ??????? ??????????? ??? ?????????????? ??? ??????????? ??? ?????????? ??????????
 ?????????? ?????????, ?? ??????? ?????????????? ??? ??????????????? ?????????? ?????????? ? ???????

?????????? ?? ? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??????????? ??????????,
????????? ?? ??????????? ?????? ?? ? ? ? ? ??????????? ?????? ???.

— ? ?????????? ?????????? ?????????? ??????? ? ?????? ?? ??????????????? ??????????? ??
????????????? ?? ??????????? ??????

— ? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??????? ? ???????????, ?????? ?? ??????? ?? ??? ?????????
?? ?????? ?????????? ??? ??????????? ??????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????? ???????????????????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ????

— ?????? ?? ??????????? ??????????????????? ??? ??????????????? ??????? ?? ???????????????
????? ??????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ??? ??????????????????? ?????????? ??????
?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??????????????? ?????? ???.

??? ??? ?????????????? ???????

31 ??????????? ??? ? ?????????? ??????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ??????
??? ??????????? ??????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ???????????????, ?' ????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ???????, ?? ?????? ??? ?????? ??????????????
????? ??????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????? ??? ?? ??? ???????????, ??? ???????????????.

??? ?????? ??????? ???????, ?? ?????????????? (?????? ??????) ??????????????:

?? ?????? 13, A, ?????????????? 1, ??????????? ?? ??? ??, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ???
??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ???????
??????, ??? ??????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? – ?????? ?????????? ??????
????????????????????? ??????: ??????????????? ?????????????? ?????, ?? ?????????????? ?? ???
?????????????? 2, ??????????? ??, ??? ?????? ???????, ??????? ?? ??????????????? ??? ??? ???????
??? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??????? ??????????? ??? ?????????????? ??? ??????????
??? ??????????? ?????????????? ??????????? ??????????, ?? ??????? ??????????????? ???
?????????????????? ?????????????? ?????????? ? ??????? ?????????????????? ??? ?? ??????????????????
????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????? ?????????????, ?????????? ?? ??????????????
?????? ??? ?? ??? ??????????????? ??????? ???:

— ? ??????????? ??????????? ?????????? ??????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ???
????????????????? ?? ?????????????? ??????

— ? ??????????? ?????? ?????? ?????????? ??????? ? ??????????????, ?????? ?? ??????? ?? ???
?????????? ?? ??????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ???????????????????????, ?????? ?? ??????????? ?????? ?????? ????

— ?????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??????? ??
????????????????????? ?????? ??????????????? ??????? ?????????????? ??????? ?? ??? ?????????????????????
?????????? ?????????? ?????????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????????
????????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??????

(?????????????)

* ??????? ??????????????????: ? ??????????????